

Bedienungsanleitung	(d)
Manual	(en)
Gebruiksaanwijzing	(nl)
Mode d'emploi	(f)

## **tiptel DECT Set 50**



English: page 9  
Nederlands: page 16  
Français: page 23

**tiptel**

# Sicherheitshinweise

Beim Einsatz des Geräts müssen die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen stets beachtet werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Personenschäden zu begrenzen. Lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen, die auf dem Gerät angebracht sind.

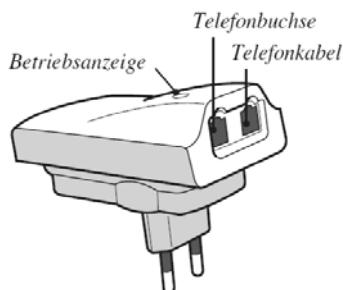
- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose. Verwenden Sie keine Flüssig- oder Sprühreiniger. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle oder einer Waschmaschine oder an einem Swimmingpool.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf das Gerät gespritzt werden.
- Um die Gefahr von Stromschlägen zu reduzieren, dürfen Sie das Gerät nicht selbst auseinander nehmen. Im Falle von Wartungs- oder Reparaturarbeiten bringen Sie das Gerät zu einem qualifizierten Techniker, um Gefahren durch Strom oder andere Risiken auszuschließen. Wenn das Gerät nach einer Reparatur nicht ordnungsgemäß zusammen gebaut wird, besteht die Gefahr von Stromschlägen, wenn Sie es anschließend benutzen.
- Bei folgenden Gegebenheiten sollten Sie sofort den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen und die Reparaturen von einem qualifizierten Servicetechniker ausführen lassen:
  - A: Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist.
  - B: Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß, obwohl Sie die Bedienungsanleitung befolgt haben.
  - C: Das Gerät wurde fallen gelassen oder das Gehäuse wurde beschädigt.
  - D: Das Gerät weist einen deutlichen Leistungsabfall auf.
- Verwenden Sie kein Telefon (außer schnurlosen Geräten) während eines Gewitters. Es besteht die Gefahr, dass Sie durch einen Stromschlag verletzt werden, wenn die Telefonleitung durch Blitzschlag getroffen wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gaslecks.
- Schließen Sie an das Gerät nur Zubehör an, das von Tiptel zugelassen wurde.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

## Auspacken

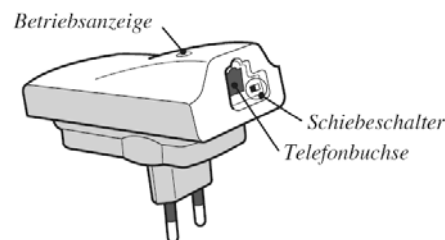
Packen Sie die Geräte vorsichtig aus. Bei sichtbaren Schäden versuchen Sie NICHT, das Gerät in Betrieb zu nehmen. Wenden Sie sich sofort an Ihren Händler oder Transporteur.

### INHALT DER BOX:

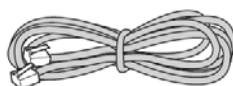
1. Eine Basisstation



2. Eine Erweiterungseinheit



3. Ein Telefonkabel



4. Dieses Benutzerhandbuch

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.

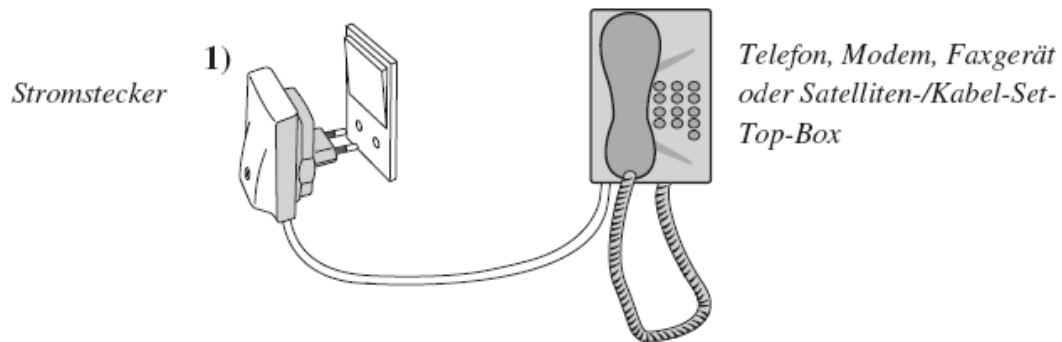
## Installation der Basisstation

1. Ziehen Sie das Telefonkabel Ihres Telefons geräteseitig heraus und stecken Sie das Kabel in eine der Buchsen an der Basisstation.
2. Schließen Sie das beigefügte Telefonkabel an Ihr vorhandenes Telefon an und stecken Sie das Kabel in die andere Buchse an der Basisstation (beide Buchsen sind parallel geschaltet). Normalerweise schliessen Sie das Telefon allerdings an einer Erweiterungseinheit an (s. nächstes Kapitel).
3. Stecken Sie die Basisstation in eine Steckdose. Die Lampe an der Basisstation muss jetzt grün aufleuchten. Die Basisstation ist jetzt installiert.

# Installation der Erweiterungseinheit

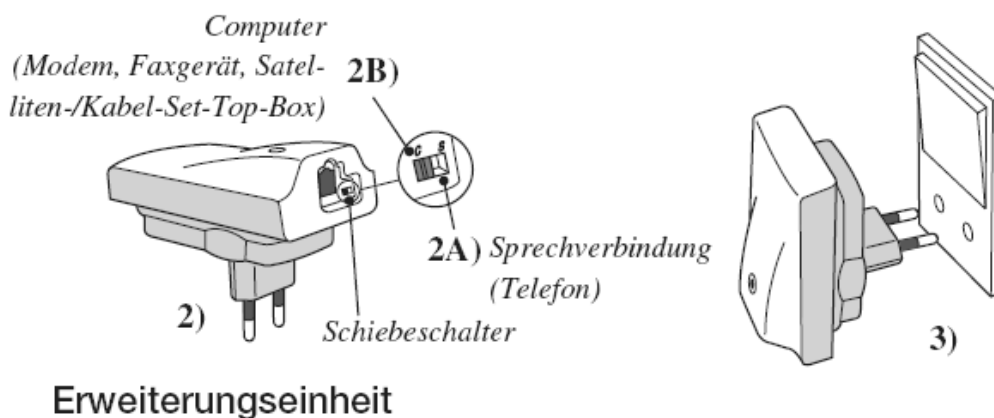
An die Erweiterungseinheit kann ein normales Telefon, Modem, Faxgerät oder eine Satelliten-/Kabel-Set-Top-Box angeschlossen werden.

1. Stecken Sie das mitgelieferte Telefonkabel in Telefon, Modem, Faxgerät oder Satelliten-/Kabel-Set-Top-Box und verbinden Sie es mit der Erweiterungseinheit.



2. **2A: Anschluss eines Telefons.** Schieben Sie den Schalter in die Position „S“ für Sprechverbindung.  
**2B: Anschluss eines Modems, Faxgerätes oder einer Satelliten-/Kabel-Set-Top-Box.** Schieben Sie den Schalter in die Position „C“ für Computer (Modem, Faxgerät oder Satelliten-/Kabel-Set-Top-Box).
3. Stecken Sie die Erweiterungseinheit in eine Steckdose. Die Lampe an der Erweiterungseinheit leuchtet nach kurzer Zeit grün (Schalterpos. C) oder orange (Schalterpos. S) auf.

Die Erweiterungseinheit ist jetzt installiert und das Gerät einsatzbereit.



## Installation von zusätzlichen Erweiterungseinheiten

1. Versichern Sie sich, dass das bereits vorhandene tiptel DECT Set 50 (Basisstation und Erweiterungseinheit) eingeschaltet ist.
2. Trennen Sie alle Kabelverbindungen zur Basisstation (diese werden später wieder hergestellt).
3. Schließen Sie die zusätzliche Erweiterungseinheit an eine Steckdose nahe der Basisstation an, und schalten Sie das Gerät ein. Eine rote Lampe an der Erweiterungseinheit leuchtet auf. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in Position „C“ befindet.
4. Verbinden Sie ein Ende des beigefügten Telefonkabels mit der Basisstation und das andere Ende mit der zusätzlichen Erweiterungseinheit. Die rote Lampe leuchtet, bevor die Farbe zu grün wechselt. Dieser Vorgang kann bis zu einer Minute dauern.
5. Nach dem Farbwechsel auf der Erweiterungseinheit trennen Sie das Telefonkabel zwischen Basisstation und Erweiterungseinheit.
6. Wenn Sie ein Telefon benutzen wollen, stellen Sie den Schalter auf Position „S“ für Sprache um. Die LED wechselt zu gelb.
7. Stellen Sie die zuvor getrennten Kabelverbindungen wieder her.

Beenden Sie die Installation, siehe dazu auch unter „Installation der Erweiterungseinheit“.

## Betriebsarten

BASISSTATION		
LED-Anzeige	Bedeutung	Empfohlene Abhilfe
Ununterbrochen grün	Die Basisstation ist bereit.	Keine, Normalbetrieb
Blinkt grün	Die Basisstation ist durch ein Gespräch belegt.	Keine, Normalbetrieb
Kein Licht	Keine Stromversorgung	Kontrollieren Sie, ob die Basisstation korrekt an eine Steckdose angeschlossen und der Strom eingeschaltet ist.

ERWEITERUNGSEINHEIT		
LED-Anzeige	Bedeutung	Empfohlene Abhilfe
Ununterbrochen grün	Die Erweiterungseinheit in Computer-/Datenbetrieb („C“) ist angemeldet, in Reichweite der Basisstation und betriebsbereit.	Keine, Normalbetrieb
Ununterbrochen orange	Die Erweiterungseinheit in Sprechverbindungsbetrieb („S“) ist angemeldet, in Reichweite der Basisstation und betriebsbereit.	Keine, Normalbetrieb
Blinkt grün	Erweiterungseinheit belegt Leitung (C-Betrieb)	Keine, Normalbetrieb Datenverbindung
Blinkt orange	Erweiterungseinheit belegt Leitung (S-Betrieb)	Keine, Normalbetrieb Gespräch
Kein Licht	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie, ob die Erweiterungseinheit korrekt an eine Steckdose angeschlossen und der Strom eingeschaltet ist.
Ununterbrochen rot	Die Erweiterungseinheit ist für die Anmeldung bei der Basisstation bereit.	Siehe Installation von zusätzlichen Erweiterungseinheiten
Blinkt rot auf orange oder blinkt rot auf grün	Die Erweiterungseinheit ist bereit, aber nicht bei der Basisstation eingebucht.	Prüfen Sie die Stromzufuhr zur Basisstation. Wenn OK, ist die Erweiterungseinheit möglicherweise außer Reichweite der Basisstation. Verkürzen Sie den Abstand zwischen Erweiterungseinheit und Basisstation.
Blinkt schnell rot 5 Sekunden, gefolgt von ununterbrochen rot (nach einem Versuch, eine Erweiterungseinheit anzumelden).	Es sind bereits vier Erweiterungseinheiten bei der Basisstation angemeldet (max. Anzahl) – eine fünfte Einheit ist nicht möglich.	Installieren Sie eine zusätzliche Basisstation, und melden Sie die fünfte Erweiterungseinheit bei dieser neuen Basisstation an.

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Freizeichen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Basisstation nicht eingeschaltet oder ohne Amtsleitung</li> <li>- Kabel nicht korrekt angeschlossen</li> <li>- Die Erweiterungseinheit wurde möglicherweise nicht bei der Basisstation angemeldet.</li> <li>- Die Erweiterungseinheit befindet sich außer Reichweite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alle Strom- und Kabelanschlüsse kontrollieren. Im Zweifelsfall das Benutzerhandbuch zur Hand nehmen. Die Schaltereinstellung an der Erweiterungseinheit (S oder C) kontrollieren.</li> <li>- Die Erweiterungseinheit in Signalreichweite der Basisstation anbringen (max. 50 m).</li> </ul>
Modem/Faxgerät/Set-Top-Box funktioniert nicht	Der Schiebeschalter der Erweiterungseinheit wurde nicht auf Modem-Betrieb eingestellt.	Der Schalter der Erweiterungseinheit muss dafür in Pos. C stehen.
Nach Abnahme des Hörers eines an die Erweiterungseinheit angeschlossenen Telefons ist ein kurzes „Rauschen“ hörbar.	Der Schiebeschalter der Erweiterungseinheit wurde nicht korrekt eingestellt.	Der Schalter der Erweiterungseinheit muss dafür in Pos. S stehen.
Die zusätzliche Erweiterungseinheit blinkt, bevor ein Anmeldeverfahren begonnen wurde.	Die zusätzliche Erweiterungseinheit ist bereits bei einer anderen Basisstation angemeldet.	Schalten Sie den Strom fünf Mal hintereinander an und aus, bis das Licht ständig rot anzeigt. Danach die Installation der zusätzlichen Erweiterungseinheit fortsetzen.

## Gewährleistung

Ihre Ansprechstelle für Leistungen aus Gewährleistungsverpflichtungen ist der Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

## Technische Daten

---

Leistungsanschluss:	nach TBR-37 und TBR-38
Wahlverfahren:	MFV
CLIP:	FSK
Frequenz:	1,8 GHz DECT
Anzahl Erweiterungseinheiten pro Basis:	Bis zu 4
Datenrate:	V.90/V.92 und V.34 bis 56kbps (28.8kbps min.)
Reichweite:	300 m (im Freien), 50 m (in Räumen)
Stromversorgung:	230V +/- 10%
Leistungsaufnahme:	<1.0W (Ruhe), <2.0W (Aktiv)
Telefonkabel:	Länge 1,5 m
Abmessungen (BxHxT):	95 x 60 x 75 mm
Gewicht:	<100 g
Umgebungstemperatur:	10°-40°C

## Anleitung zur Registrierung eines GAP-Handsets

---

Stellen sie sicher, dass Basisstation und Erweiterungseinheit eingeschaltet sind und mindestens eine Erweiterungseinheit registriert ist. Es sind maximal 4 Erweiterungseinheiten/Handsets registrierbar.

Ziehen Sie die Basisstation zwei Mal hintereinander aus der Netzsteckdose. Die LED blinkt danach sehr schnell grün. Wiederholen Sie den Vorgang ggf. nach einer Minute, falls die LED nicht schnell zu blinken beginnt. Die Basisstation befindet sich nun im Modus „Einbuchung eines GAP-Handsets“.

Führen Sie nun am Handset einen normalen Einbuchungsvorgang entsprechend der Anleitung des Handsets durch. Der PIN-Code (AC-Code) der Basisstation lautet „1234“.

Nach erfolgreicher Einbuchung hört die LED auf zu blinken und leuchtet wieder permanent grün. Sie können jetzt das Handset parallel zur Erweiterungseinheit benutzen. Um einen Sammelruf auf alle parallelen Geräte auszulösen, wählen Sie bitte nach Betätigen der Interntaste eine beliebige Ziffer. Bei an der Erweiterungseinheit angeschlossenen analogen Geräten wählen Sie „#“ gefolgt von einer beliebigen Ziffer. Das gezielte Anrufen eingebuchter Geräte ist nicht möglich.



# User Manual (GB)

## Wireless phone jack for analog devices

### **tiptel DECT Set 50**

## **Safety instructions**

When using the tiptel DECT Set 50, you must always observe the basic safety instructions described below to limit the risk of fires, electric shock and personal injury. Read these instructions and follow the warnings and instructions that are attached to the device.

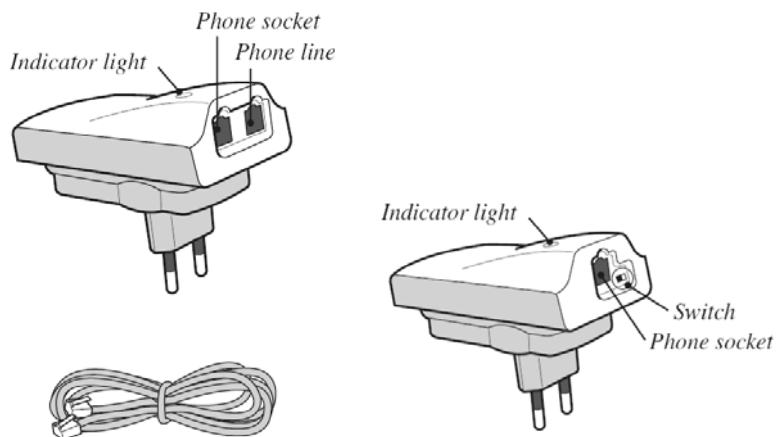
- Before cleaning the device, remove the plug from the wall socket. Do not use liquid or spray cleaner. Clean the device with a damp cloth.
- Never use the device near water, e.g. close to the bath, washbasin, kitchen sink, washing machine or swimming pool.
- Ensure that no liquids are sprayed onto the device.
- To reduce the risk of electric shocks, do not dismantle the device yourself. If maintenance or repairs are required, take the device to a qualified technician in order to prevent danger from electricity or other risks. If the device is not properly reassembled after a repair, there is a risk of electric shock when it is used later.
- If any of the following occurs, pull the plug out of the socket immediately and arrange for repair by a qualified service technician:
  - A: If liquid enters the device.
  - B: The device works not properly even though you have followed the operating instructions.
  - C: The device was dropped or the casing was damaged.
  - D: The device suffers a substantial loss in performance.
- Do not use telephones (except wireless devices) during a thunderstorm. There is a risk of injury by electric shock if the telephone line is hit by lightning.
- Do not use the tiptel DECT Set 50 near a gas leak.
- Only attach accessories to the device that have been approved by TIPTEL.
- Don't use the tiptel DECT Set 50 outdoor.

## Unpacking

Carefully remove units from the packaging. If there is any visible damage DO NOT attempt to operate the Tiptel DECT Set 50. Contact your dealer or shipping carrier immediately.

### BOX CONTENTS:

1. One Base unit
2. One Extension unit
3. One phone line cord
4. This user manual



Please read and follow carefully the instructions.

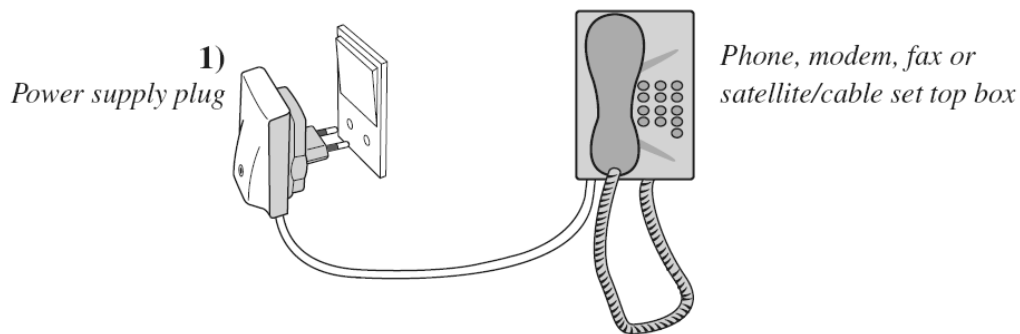
## Base unit installation

1. Connect the enclosed phone line cord to the Base unit and connect the other end to the phone wall socket.
2. If you have a phone connected to the wall socket, unplug it and connect it to the Base unit instead (remove plug adapter before connecting to the Base unit).
3. Connect the Base unit to a power outlet and switch power on. The light on top of the Base unit should now glow green. The Base unit is now installed.

## Extension unit installation

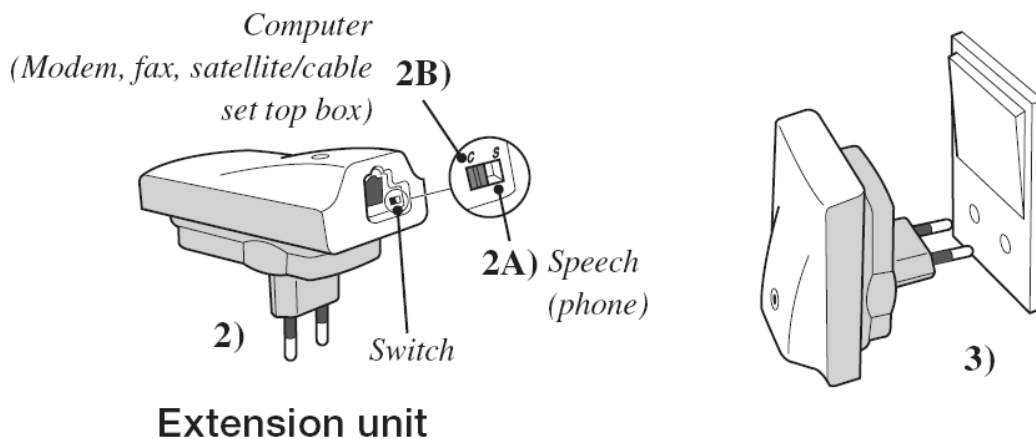
The Extension unit can be connected to either a normal phone, modem, fax or satellite/cable set top box.

1. Plug the phone line cord from your phone, modem, fax or satellite/cable set top box into the Extension unit.



2. **2A: Connection of phone.** Turn the switch to “S”-position for Speech (voice).  
**2B: Connection of modem, fax or satellite/cable set top box.** Turn the switch to “C”-position for Computer (modem, fax or satellite/cable set top box).
3. Plug the Extension unit into a power outlet. The light on top of the Extension unit will after a short period glow green (if the switch is on C) or orange (if the switch is on S).

The Extension unit is now installed and your tiptel DECT Set 50 is now ready for use.



## Installation of extra extension units

---

1. Make sure the existing tiptel DECT Set 50 (base and extension unit) is powered on.
2. Unplug any cords attached to the Base unit (these will be connected again later).
3. Plug the extra Extension unit into a power outlet near the Base unit and switch power on. This will activate a red light on the Extension unit.
4. Plug one end of the supplied phone line cord into the Base unit and the other end into the extra Extension unit. A red light will be activated before changing to green (switch has to be turned over to C = computer for modem, fax or set top box). This can take up to a minute.
5. Once the light changes on the Extension unit, unplug the phone line cord between the Base unit and the Extension unit.
6. If a phone will be used, turn over the switch to S = speech for phone and the light changes to orange.
7. Replug the cords which you have unplugged.

Go to chapter “Extension unit installation” to finish the installation process.

## Operation Modes

---

BASE STATION		
Light shows	This means	Suggested fix
Steady Green	Base unit is ready	None, normal operation
Flashing Green	One or more Extension units are in use	None, normal operation
No Light	No power to Base unit	Check that the Base unit is properly connected to a power outlet and that the power is on

EXTENSION UNIT		
Light shows	This means	Suggested fix
Steady Green	Extension unit in computer/Data ("C") is registered and in range of Base unit and ready for use	None, normal operation
Steady Orange	Extension unit in Speech/voice ("S") is registered and in range of Base unit and ready for use	None, normal operation
Flashing Green	Extension unit in use (C mode)	None, normal operation Data
Flashing Orange	Extension unit in use (S mode)	None, normal operation Speech
No Light	No power to Extension unit	Check that the Extension unit is properly connected to a power outlet and that the power is on
Steady Red	Extension unit is ready to be registered to a Base unit	See Installation of extra Extension units
Flashing Red to Orange or Flashing Red to Green	Extension unit is registered but not locked to Base unit	Check that Base unit is powered up. If it is, the Extension unit may be out of range of Base unit. Relocate either the Extension unit or the Base unit to bring the units closer together
Fast flash of Red for 5 seconds followed by Steady Red (occurring after an attempt to register an Extension unit)	Four Extension units are already registered to the Base unit (the max possible) – this fifth Extension unit cannot be added	Install an additional Base unit and register the fifth Extension unit to the new Base unit

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
No dialling tone available	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Base unit power not on</li> <li>– Base units lacks phone line</li> <li>– Cables not correctly connected</li> <li>– The Extension unit may not be registered to the base</li> <li>– The Extension unit is out of reach</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Check all power and cable connections. If in doubt please refer to the user manual. Check that the Extension unit switch is correctly set to either S or C</li> <li>– Relocate the Extension unit within signal reach of the Base unit (max 50m)</li> </ul>
My modem/set top box/ fax is not working	The Extension unit switch has not been set to modem functionality	Make sure that the Extension unit switch is set to C
Short “hissing” sound heard on phone attached to the Extension unit when first picked up	The Extension unit switch has not been set properly	Make sure that the Extension unit switch is set to S
The extra extension unit is blinking before starting a registration procedure	The extra extension unit is already registered to another phone jack	Turn power on-off, 5 times in a row until the light is continuously red. Hereafter continue extra extension unit installation

## Guarantee

Please contact your local dealer or importer for details of guarantee for non EC countries.

Within the European Community the following guarantee regulation applies:

Your contact for services arising from guarantee obligations is the authorised dealer where you bought the device.

## Technical characteristics

---

Line interface:	according TBR37 and TBR38
dialling:	DTMF
CLIP:	FSK
Frequency:	1,8 GHz DECT
Extensions per base station:	Up to 4
Data rate:	V.90/V.92 and V.34 modem up to 56Kbit/s (minimum of 28.8Kbit/s)
Range:	300 m (outside), 50 m (inside)
Power supply:	230V +/- 10%, integrated
Power consumption:	<1.0W (idle), <2.0W (active)
Telephone cable:	Length 1.5 m
Dimensions (WxHxD):	95 x 60 x 75 mm
Weight:	<100 g
Ambient temperature:	10°– 40°C, for indoor use only

## Registration procedure for a DECT GAP handset

---

Make sure both base unit and extension unit are powered on and an extension unit is registered. You may register up to 4 extension units/handsets.

After powercycling the base unit twice the LED is fast green blinking and open for registration of a handset. Repeat the procedure after one minute in case it does not start blinking fast.

The GAP handset can be registered using the handset registration procedure, PIN (AC) code is “1234” for the base unit.

After successful registration the base unit stops blinking and you can use the handset in parallel with the extension unit. To make a global call to all parallel devices use the key “internal” first followed by any number. Dial “#” with analogue devices connected to an extension unit followed by any number. It is not possible to call specific devices.

# Gebruiksaanwijzing (NL/B)

## Draadloze telefoonaansluiting voor analoge apparaten

### **tiptel DECT Set 50**

## **Veiligheidsaanwijzingen**

Let bij het plaatsen, het aansluiten en de bediening van de tiptel DECT Set 50 op de volgende aanwijzingen:

- De aansluitkabels dient u alleen aan te sluiten op de hiervoor bestemde aansluitingen.
- Let erop, dat de aansluitkabels zorgvuldig weggewerkt worden, zodat niemand erover kan struikelen. Aangesloten kabels mogen niet overmatig geknikt, strak getrokken of mechanisch belast worden.
- Plaats en gebruik het toestel niet in de directe nabijheid van elektrische storingsbronnen.
- Sluit alleen accessoires aan die geschikt zijn voor dit toestel.
- U mag het toestel nooit zelf openen. Raak de aansluitingen nooit met scherpe of metalen voorwerpen aan.
- Reinig de tiptel DECT Set 50 alleen met een zachte, vochtige doek. U mag geen schuurmiddel of chemicaliën gebruiken.
- Het toestel mag niet gebruikt of geplaatst worden in vochtige, stoffige ruimten of in aanraking komen met vloeistoffen of dampen.
- Gebruik het toestel niet op plaatsen met direct zonlicht.
- Gebruik het toestel niet in explosiegevaarlijke ruimten.
- U dient alleen de originele tiptel telefoon aansluitkabel te gebruiken.
- Toestellen niet buiten gebruiken

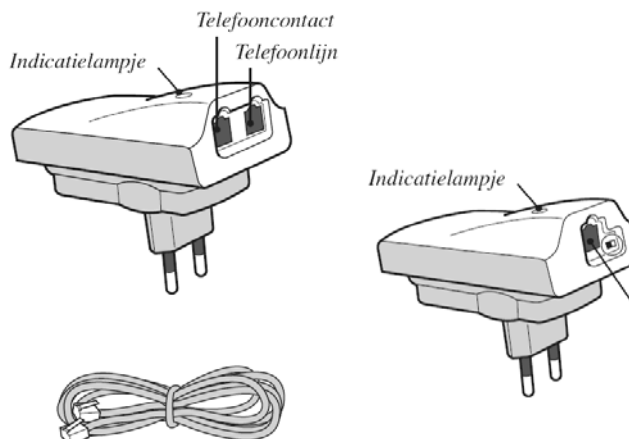


## Uitpakken

Haal de eenheden voorzichtig uit de verpakking. Merkt u uitwendige beschadigingen op, neem de tiptel DECT Set 50 dan NIET in gebruik. Neem onmiddellijk contact op met de verdeler of transportfirma

### VERPAKKINGSINHOUD:

1. Een basiseenheid
2. Een uitbreidingseenheid
3. Een telefoonsnoer
4. Deze gebruikershandleiding



Lees en volg de instructies nauwgezet.

## Installatie Basiseenheid

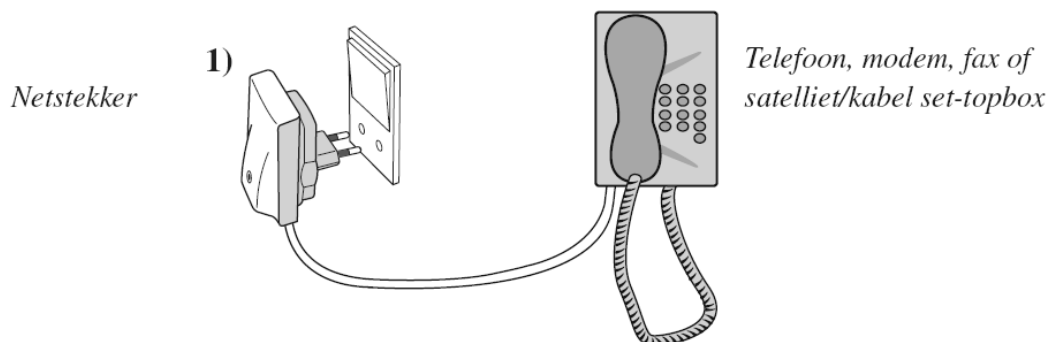
1. Verbind het bijgevoegde telefoonsnoer met de basiseenheid en steek het andere uiteinde in het telefoon-wandcontact.
2. Is er een telefoon aangesloten op het wandcontact, trek de stekker dan uit en steek hem in de basiseenheid (verwijder de stekkeradapter voor de aansluiting op de basiseenheid).
3. Steek de basiseenheid in een stopcontact en schakel hem in. Het lampje aan de bovenkant van de basiseenheid moet groen oplichten.

De basiseenheid is nu geïnstalleerd.

## Installatie Uitbreidingseenheid

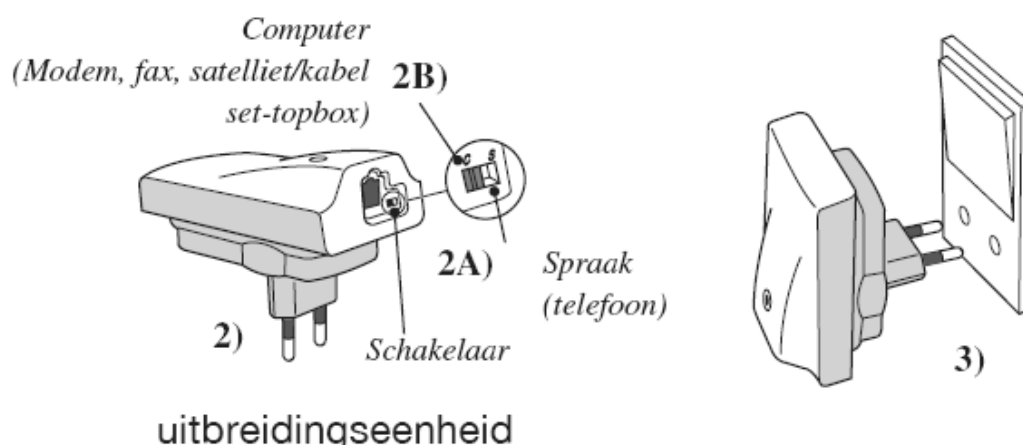
De uitbreidingseenheid kan worden aangesloten op een gewone telefoon, een modem, fax of satelliet/kabel set-topbox.

1. Steek het telefoonsnoer van uw telefoon, modem, fax of satelliet/kabel set-topbox in de uitbreidingseenheid.



2. **2A: Aansluiting van een telefoon.** Zet de schakelaar in stand "S" voor spraak (telefoon).  
**2B: Aansluiting van een modem, fax of satelliet/kabel set-topbox.** Zet de schakelaar in stand "C" voor computer (modem, fax of satelliet/kabel set-topbox).
3. Steek de uitbreidingseenheid in een stopcontact en schakel ze in. Na een tijdje licht het lampje aan de bovenkant van de uitbreidingseenheid groen (als de schakelaar op C staat) of oranje (als de schakelaar op S staat) op.

De uitbreidingseenheid is nu geïnstalleerd en uw Tiptel DECT Set 50 is klaar voor gebruik.



## Installatie van extra Uitbreidingseenheden

1. Let erop dat het bestaande Tiptel DECT Set 50 (basis- en uitbreidingseenheid) is ingeschakeld.
2. Koppel alle snoeren die op de basiseenheid zijn aangesloten los (deze worden later opnieuw aangesloten).
3. Steek de extra uitbreidingseenheid in een stopcontact in de buurt van de basiseenheid en
4. Steek een stekker van het meegeleverde telefoonsnoer in de basiseenheid en de andere stekker in de extra uitbreidingseenheid. Er gaat een rood lampje branden dat later groen wordt (schakelaar op C = computer voor modem, fax of set-topbox) Dit kan een minuut duren.
5. Zodra het lampje van de uitbreidingseenheid van kleur verandert, koppelt u het telefoonsnoer tussen de basiseenheid en uitbreidingseenheid los.
6. Sluit de eerder losgekoppelde snoeren opnieuw aan.

Voltooi de installatie volgens de aanwijzingen op pagina „*Installatie uitbreidingseenheid*“.

## Bedrijfsmodi

BASISEENHEID		
Lampje	Dit betekent	Remedie
Brandt groen	Basiseenheid is klaar Geen uitbreidingseenheden in gebruik	Geen, Normale werking
Knippert groen	Eén of meer uitbreidingseenheden in gebruik	Geen, Normale werking
Brandt niet	Geen stroom aan basiseenheid	Controleer of de basiseenheid correct in een stopcontact zit en is ingeschakeld

UITBREIDINGSEENHEID		
Lampje	Dit betekent	Remedie
Brandt groen	Uitbreidingseenheid in stand computer/data ("C") is geregistreerd, binnen bereik van de basiseenheid en klaar voor gebruik	Geen, Normale werking
Brandt oranje	Uitbreidingseenheid in stand Spraak ("S") is geregistreerd, binnen bereik van de basiseenheid en klaar voor gebruik	Geen, Normale werking
Knippert groen	Uitbreidingseenheid in gebruik (C-modus)	Geen, Normale werking
Knippert oranje	Uitbreidingseenheid in gebruik (S-modus)	Geen, Normale werking
Brandt niet	Geen stroom aan uitbreidingseenheid	Controleer of de uitbreidingseenheid correct in een stopcontact zit en is ingeschakeld
Brandt rood	Uitbreidingseenheid is klaar voor registratie door een basiseenheid	Zie Installatie van extra uitbreidings-eenheden
Knippert rood naar oranje of knippert rood naar groen	Uitbreidingseenheid is geregistreerd maar niet aan een basiseenheid gekoppeld	Controleer of de basiseenheid is ingeschakeld. Is dit het geval, dan ligt de uitbreidingseenheid misschien buiten het bereik van de basiseenheid. Verplaats de uitbreidingseenheid of de basiseenheid om de eenheden dichter bij elkaar te brengen
Knippert snel rood gedurende 5 seconden en brandt daarna rood (na een poging om een uitbreidings eenheid te registreren)	Er zijn al vier uitbreidings-eenheden geregistreerd in de basiseenheid (maximumaantal) – deze vijfde uitbreidingseenheid kan niet worden toegevoegd	Installeer een bijkomende basis eenheid en registreer de vijfde uitbreidingseenheid in deze nieuwe basiseenheid

## Opsporen en verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen beltoon	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Basiseenheid niet ingeschakeld</li> <li>– Kabels niet correct aangesloten</li> <li>– Uitbreidingseenheid kan niet worden geregistreerd in de basiseenheid</li> <li>– De uitbreidingseenheid is buiten bereik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Controleer alle neten kabelverbindingen. Raadpleeg de gebruikershandleiding in geval van twijfel. Controleer of de uitbreidingseenheid in de juiste stand staat (S of C)</li> <li>– Plaats de uitbreidingseenheid binnen het signaalbereik van de basiseenheid (max. 50 m)</li> </ul>
Mijn modem/set-topbox/fax werkt niet	De uitbreidingseenheid is niet ingesteld op modem-functie	Zet de schakelaar van de uitbreidingseenheid op C
Kort “sissend” geluid wanneer telefoon, aangesloten op de uitbreidingseenheid, voor het eerst wordt opgenomen	De uitbreidingseenheid is niet correct ingesteld	Zet de schakelaar van de uitbreidingseenheid op S
De extra uitbreidingseenheid knippert voor het begin van de registratieprocedure	De extra uitbreidingseenheid is al geregistreerd in een andere telefoonaansluiting	Schakel de eenheid vijfmaal na elkaar uit en weer in tot het lampje continu rood brandt. Ga vervolgens door met de installatie van de extra uitbreidingseenheid

## Garantie

Kwalitatief hoogwaardige onderdelen en moderne productietechnieken garanderen optimale betrouwbaarheid van tiptel DECT Set 50. De tiptel DECT Set 50 wordt geleverd met een garantie van 24 maanden.

De garantie vervalt wanneer:

- de typesticker verwijderd of beschadigd is;
- het geen fabrieksfout is;
- de gebruiksaanwijzing niet is geraadpleegd (bedieningsfout);
- de aankoopbon niet overlegd kan worden en/of gewijzigd is;

- reparaties door anderen dan TIPTEL zijn verricht;
- gegevens op de herkomststicker van de tiptel DECT Set 50 zijn gewijzigd of verwijderd;
- een defect een gevolg is van externe (buiten het toestel gelegen) oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, overspanning, wateroverlast of brand.

## Technische gegevens

---

Aansluiting:	Volgens TBR-37 und TBR-38
Kiesmethode:	DTMF
CLIP:	FSK
Technologie:	1,8 GHz DECT
Aantal Uitbreidingseenheden:	tot vier
Data overdracht:	V.90/V.92/V.34 tot 56kbps (28.8kbps min.)
DECT-bereik :	50 m in huis/ 300 m buiten
Spanning:	230V +/- 10%
Opgenomen vermogen:	<1.0W (ruststand), <2.0W(max.)
Lengte stroomsnoer:	1,5 m
L x B x H (in mm):	95 x 60 x 75 mm
Gewicht:	<100 g
Temperatuurbereik:	10 °C tot 40 °C

# Manuel d'utilisation (F/B/CH)

## Prise téléphonique sans fil pour poste analogique **tiptel DECT Set 50**

### Consignes de sécurité

Lors du placement, du raccordement et de l'utilisation du tiptel DECT Set 50, veuillez veiller aux points suivants:

- Branchez les câbles de raccordement uniquement aux endroits prévus à cet effet.
- Placez les fils de raccordement précautionneusement afin que personne ne puisse glisser dessus. Les fils de raccordement ne peuvent être pliés, tirés ou subir des tractions.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil dans l'environnement direct de sources de perturbations électriques.
- Raccordez uniquement des accessoires prévus pour cet appareil.
- N'ouvrez jamais l'appareil vous-même. Ne touchez jamais aux raccordements avec un objet pointu ou métallique.
- Utilisez un chiffon doux humidifié pour nettoyer le tiptel DECT Set 50. N'utilisez ni produits chimiques, ni produits de nettoyage.
- L'appareil ne peut être installé, ni utilisé dans des locaux humides, poussiéreux ou entrer en contact avec des liquides ou de la vapeur.
- L'appareil ne peut être installé, ni utilisé dans des lieux directement exposés au soleil
- L'appareil ne peut être installé, ni utilisé dans des locaux comportant des risques d'explosion.
- N'utilisez que les câbles de raccordement originaux de Tiptel.
- Ne pas utiliser les appareils à l'extérieur.

## Déballage

Enlevez délicatement toutes les unités de l'emballage. Au moindre signe d'endommagement, NE TENTEZ PAS d'utiliser tiptel DECT Set 50. Contactez immédiatement votre revendeur ou transporteur.

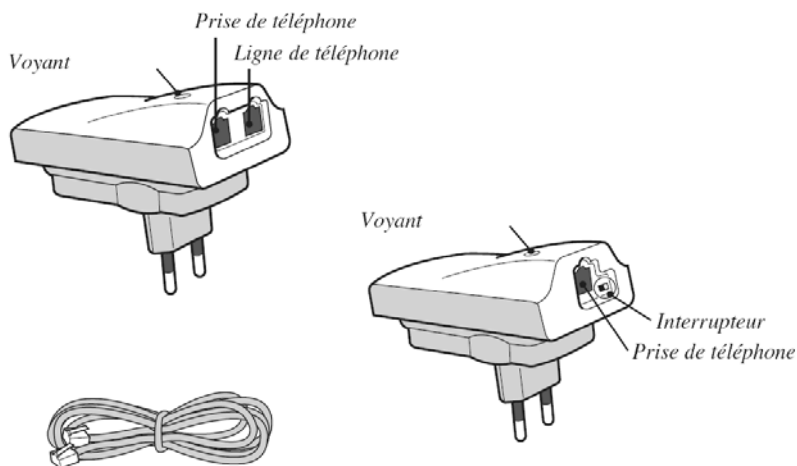
### CONTENU DE LA BOÎTE

1. 1 base

2. 1 extension

3. 1 cordon de téléphone

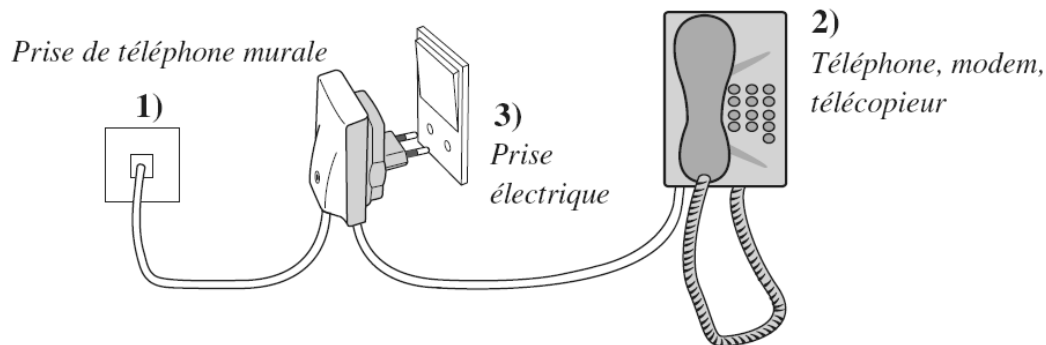
4. 1 manuel de l'utilisateur



Veuillez lire et respecter attentivement les instructions.

## Installation de la base

1. Raccordez l'une des extrémités du cordon de téléphone fourni à la base et l'autre à la prise de téléphone murale.
2. Si un téléphone est raccordé à la prise murale, débranchez-le et raccordez-le à la base (enlevez la fiche intermédiaire avant de le raccorder à la base).
3. Raccordez la base à une prise électrique et mettez sous tension. Le voyant vert au-dessus de la base doit alors être allumé. La base est alors installée.

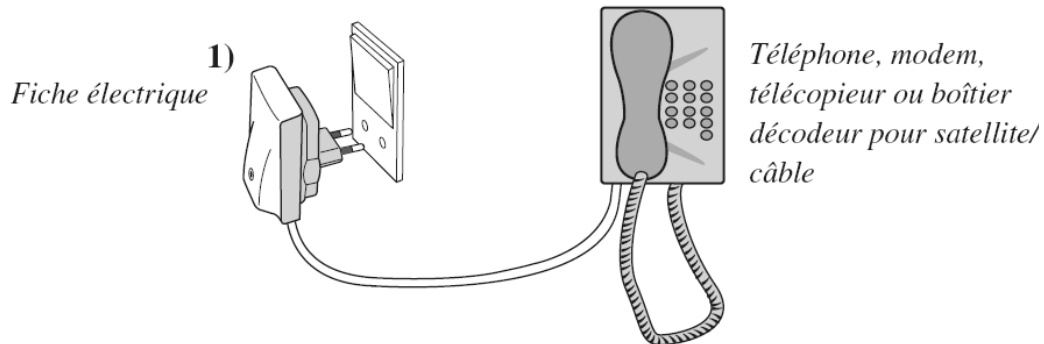




## Installation de l'extension

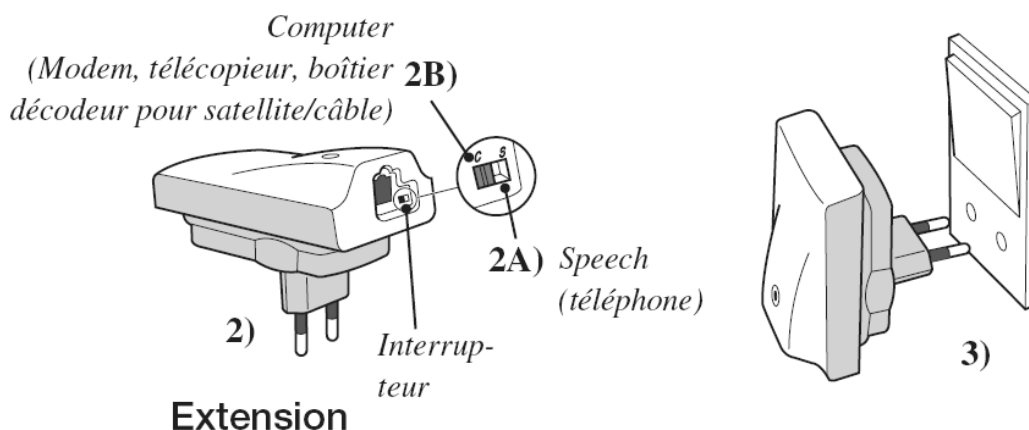
L'extension peut être raccordée soit à un téléphone normal, soit à un modem, soit à un boîtier décodeur pour satellite/câble.

1. Raccordez le cordon de votre téléphone, modem, télécopieur ou boîtier décodeur pour satellite/câble à l'extension.



2. **2A : Raccordement du téléphone.** Tournez l'interrupteur en position « S » pour le régler sur Speech (fonction vocale).  
**2B : Raccordement du modem, télécopieur ou boîtier décodeur pour satellite/ câble.** Tournez l'interrupteur en position « C » pour le régler sur Computer (modem, télécopieur ou boîtier décodeur pour satellite/câble).
3. Raccordez l'extension à une prise électrique et mettez sous tension. Après quelques secondes, le voyant vert (si l'interrupteur est réglé sur C) ou orange (s'il est réglé sur S) au-dessus de l'extension s'allume.

L'extension est alors installée et votre tiptel DECT Set 50 est prête à être utilisée.



## Installation d'Extensions supplémentaires

1. Assurez-vous que le tiptel DECT Set 50 existant (base et extension) est sous tension.
2. Débranchez tous les cordons de la base (ceux-ci seront reconnectés plus tard).
3. Raccordez l'extension supplémentaire à une prise électrique à proximité de la base et mettez sous tension. Cela active un voyant rouge sur l'extension.
4. Raccordez l'une des extrémités du cordon de téléphone à la base et l'autre extrémité à l'extension supplémentaire. Un voyant rouge s'active et passe soit au vert (L'interrupteur est positionné sur C = « Computer » pour le régler sur modem, télécopieur ou boîtier décodeur). Cela peut prendre jusqu'à une minute.
5. Une fois que le voyant a changé de couleur sur l'extension, débranchez le cordon de téléphone entre la base et l'extension.
6. Rebranchez les cordons débranchés.

Reportez-vous à la page « *Installation de l'extension* » pour terminer la procédure d'installation.

## Modes de fonctionnement

BASE		
Voyant	Signification	Solution proposée
Vert, permanent	La base est prête Aucune extension n'est utilisée.	Aucune. Fonctionnement normal.
Vert, clignotement	Une ou plusieurs extensions sont utilisées.	Aucune. Fonctionnement normal.
Aucun voyant	Aucune mise sous tension Base	Assurez-vous que la base est correctement raccordée à la prise électrique et qu'elle est mise sous tension.

EXTENSION		
Voyant	Signification	Solution proposée
Vert, permanent	L'extension est réglée sur Computer (données) (« C ») et enregistrée. Elle se trouve à portée de la base et est prête à être utilisée.	Aucune. Fonctionnement normal.
Orange, permanent	L'extension est réglée sur Speech (fonction vocale) (« S ») et enregistrée. Elle se trouve à portée de la base et est prête à être utilisée.	Aucune. Fonctionnement normal.
Vert, clignotement	L'extension est utilisée (mode C).	Aucune. Fonctionnement normal.
Orange, clignotement	L'extension est utilisée (mode S).	Aucune. Fonctionnement normal.
Aucun voyant	L'extension n'est pas sous tension.	Assurez-vous que l'extension est correctement raccordée à une prise électrique et qu'elle est mise sous tension.
Rouge, permanent	L'extension est prête à être enregistrée sur la base.	Reportez-vous au point Installation d'extensions supplémentaires
Clignotement rouge passant au orange ou clignotement rouge passant au vert	L'extension est enregistrée, mais pas verrouillée sur la base.	Assurez-vous que la base est mise sous tension. Si tel est le cas, il est possible qu'elle soit hors de portée de la base. Repositionnez l'extension ou la base pour rapprocher les deux unités.
Clignotement rapide rouge pendant cinq secondes suivi de rouge permanent (se produit après une tentative d'enregistrer une extension)	Quatre extensions sont déjà enregistrées sur la base (max. possible) ; cette cinquième extension ne peut pas être ajoutée.	Installez une base supplémentaire et enregistrez la cinquième extension sur la nouvelle base.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Aucune tonalité	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La base n'est pas sous tension.</li> <li>– Les câbles ne sont pas correctement raccordés.</li> <li>– L'extension n'est peut-être pas enregistrée sur la base.</li> <li>– L'extension est hors de portée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Contrôlez toutes les connexions électriques et les raccords de câbles. En cas de doute, reportezvous au manuel de l'utilisateur. Assurez-vous que l'interrupteur de l'extension est correctement positionné sur S ou C.</li> <li>– Repositionnez l'extension dans le rayon du signal de la base (max. 50 m).</li> </ul>
Mon modem / boîtier décodeur / télécopieur ne fonctionne pas.	L'interrupteur de l'extension n'est pas correctement la fonctionnalité modem.	Assurez-vous que l'interrupteur de l'extension est positionné sur C.
Un sifflement retentit dans le téléphone raccordé à l'extension lorsque le combiné est soulevé.	L'interrupteur de l'extension n'est pas correctement réglé.	Assurez-vous que l'interrupteur de l'extension est positionné sur S.
L'extension supplémentaire clignote avant d'entamer la procédure d'enregistrement.	L'extension supplémentaire est déjà enregistrée sur une autre prise de téléphone.	Coupez et rallumez le courant cinq fois en suivant jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé en permanence. Poursuivez ensuite l'installation de l'extension supplémentaire.

## Garantie

Votre partenaire pour les prestations découlant des obligations de garantie est le détaillant spécialisé` chez qui vous avez acheté l'appareil.

## Données techniques

---

Conforme spécifications :	TBR-37 et TBR-38
Mode de composition:	DTMF
CLIP:	FSK
Technologie DECT:	1,8 GHz
Extensible combinés:	jusqu'à quatre
transport de données :	V.90/V.92/V.34 (56 kbps max.)
Portée DECT:	50 m à l'intérieur/ 300 m en champ libre
Consommation:	230V +/- 10%, <1.0W idle, <2.0W active
Câble téléphonique:	1.5 m
Dimensions (B x H x L):	95 x 60 x 75 mm
Poids:	< 100 g
Température de service:	10 – 40 ° C



Nur innerhalb der EU

European Union only

Alleen voor de Europese Gemeenschap

Union européenne seulement

Marking is in compliance with  
EU Directive 2002/96/EC and EN50419

Dieses Produkt trägt das Recycling-Symbol gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Somit ist das Gerät am Ende der Nutzungsdauer bei einer kommunalen Sammelstelle zum recyceln abzugeben. Eine Entsorgung über den Haus- oder Restmüll ist nicht zulässig. Dies ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz.

This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of this equipment you must dispose of it separately at an appropriate collection point and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. This will benefit the environment for all.

Dit apparaat is gemarkeerd met het bovenstaande recycle symbool. Het betekent dat u het apparaat, aan het eind van zijn levensduur, apart moet aanleveren bij een daarvoor bestemd verzamelpunt en niet bij het gewone huishoudelijke afval mag plaatsen. Dit zal het leefmilieu voor ons allemaal ten goede komen.

Cet équipement est marqué par le symbole représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques. Votre geste préservera l'environnement.



### **Tiptel.com GmbH Business Solutions**

Halskestraße 1  
D - 40880 Ratingen

Tel.: 0900 100 – 84 78 35\*

Vanity Tel.: 0900 100 – TIPTEL\*

Internet: [www.tiptel.de](http://www.tiptel.de)

#### **International:**

Internet: [www.tiptel.com](http://www.tiptel.com)

\* (1,49 EURO/Min. aus dem Festnetz der Deutschen Telekom, abweichende Mobilfunkpreise möglich)

### **Tiptel GmbH**

Ricoweg 30/B1

A - 2351 Wiener Neudorf

Tel.: 02236/677 464-0

Fax : 02236/677 464-22

E-mail: [office@tiptel.at](mailto:office@tiptel.at)

Internet: [www.tiptel.at](http://www.tiptel.at)

### **Tiptel AG**

Bahnstrasse 46

CH - 8105 Regensdorf

Tel.: 01 - 884 01 80

Fax: 01 - 843 13 23

E-mail: [tiptel@tiptel-online.ch](mailto:tiptel@tiptel-online.ch)

Internet: [www.tiptel-online.ch](http://www.tiptel-online.ch)

### **Tiptel B.V.**

Camerastraat 2

NL – 1322 BC Almere

Telefoon: 0900 – BELTIPTEL of

0900 – 2358478 (€ 0,50 p/m, max. € 25,00)

Fax: 036 – 53 678 81

E-mail: [info@tiptel.nl](mailto:info@tiptel.nl)

Internet: [www.tiptel.nl](http://www.tiptel.nl)

### **Tiptel NV**

Leuvensesteenweg 510 bus 4

B – 1930 Zaventem

Telefoon: 0903 99 333 (1,12 Euro / min.)

Fax: 02 714 93 34

E-mail: [tech@tiptel.be](mailto:tech@tiptel.be)

Internet: [www.tiptel.be](http://www.tiptel.be)

### **Tiptel sarl**

23, avenue René Duguay-Trouin

F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux

Tél. : 01 / 39 44 63 30

Fax : 01 / 30 57 00 29

e-mail : [support@tiptel.fr](mailto:support@tiptel.fr)

Internet : [www.tiptel.fr](http://www.tiptel.fr)